



PS530-PS630

TOP MASTER



Pialla a spessore

Dickenhobelmachine
Thicknesser planer
Raboteuse
Regruesadora

PS530



- **OPTIONAL:** 2 RULLI SUPERIORI IN USCITA
- **Zubehör:** 2 Auszugsrollen am oben
- **Optional:** 2 upper outfeeding rollers
- **Accessoire:** 2 rouleaux supérieurs de sortie
- **Opcional:** 2 rodillo superiores en salida



- **RULLO IN ENTRATA DAVANTI AL PIANO SPESSORE**
- Einzugsrolle vor dem Dickenstisch
- Infeeding roller in front of thickness' table
- Rouleau d'entrée table raboteuse
- Rodillo en entrada delantera de la mesa regrueso



- **INDICATORE PER POSIZIONAMENTO PIANO**
- Anzeiger um das Dickenstisch zu einstellen
- Gauge for thickness table adjustment
- Indicateur pour le réglage de la table raboteuse
- Indicador posición mesa regrueso



- **OPTIONAL:** 2 RULLI SUL PIANO FOLLI O CON RULLO IN USCITA MOTORIZZATO
- **Zubehör:** 2 Rollen im Dickenstisch - leeren Rollen oder motorisierte Ausgangsrolle -
- **Optional:** 2 rollers on the table - idling ones or with motorised outfeeding one -
- **Accessoire:** 2 rouleaux sur la table - tournés à vide ou avec rouleau de sorti motorisé -
- **Opcional:** 2 rodillos sobre la mesa - o rodillo de salida motorizado -



- **OPTIONAL:** RULLO SEZIONATO
- **Zubehör:** Gliedereinzugswalze
- **Optional:** sectioned infeeding roller
- **Accessoire:** rouleau sectionné
- **Opcional:** rodillo seccionado



- **OPTIONAL:** VISUALIZZAZIONE
- **Zubehör:** elektronische Anzeige
- **Optional:** electronic display
- **Accessoire:** lecteur électronique
- **Opcional:** visualizador electrónico



- **CAMBIO CON 4 VELOCITÀ DI AVANZAMENTO; SOLLEVAMENTO AUTOMATICO DEL PIANO A SPESSORE E POMELLO DI AVVICINAMENTO MICROMETRICO**
- Wechselgetriebe mit 4 Vorschubgeschwindigkeiten; automatische Höhenverstellung des Dickenstisches und Knopf mit Zähler
- Gear with 4 infeeding speed; automatic thickness table's lifting and micrometric knob
- Changement avec 4 vitesses d'avancement; montage/baisse automatique de la table à raboteur et pommel de réglage micrométrique
- Cambio con 4 velocidades de avance; subida automática de la mesa regrueso y pómulo acercamiento micrométrico



- FOTO DELLA MACCHINA IN VERSIONE STANDARD NON CE.
- Abgebildetes Modell in Serienausstattung.
- Picture of the machine in standard version.
- Photo de la machine en version standard.
- Foto de la máquina versión no CE.

-PS630

- FOTO DELLA MACCHINA CONFORME ALLE NORME CE.
- Abgebildetes Modell in EG-Ausstattung.
- Picture of the machine in CE version.
- Photo de la machine conforme aux normes CE.
- Foto de la máquina conforme a normas CE.



Prestazioni da primo piano
 Erstklassige Leistungen
 First class performance
 Rendement de première qualité
 Prestaciones de primera calidad



SPESSORE



ATTORE ELETTRONICO PER SOLLEVAMENTO PIANA A SPESSORE
 Anzeiger für Dickentischhöhenverstellung
 Display for thickness table's lifting
 Indicateur électronique pour montée/baisse de la table raboteuse
 Indicador electrónico para subida mesa regreso



- **OPTIONAL:** CAPP A SPIRAZIONE CON MATERIALE FONOAASSORBENTE (STANDARD PER VERSIONE CE)
- **Zubehör:** Absaughaube mit Schallunterdrückendem Material (Serienausstattung für CE Ausführung)
- **Optional:** Suction hood made by acoustic insulation material (standard for CE version)
- **Accessoire:** Hotte d'aspiration avec isolant phonique (standard pour machine CE)
- **Opcional:** Capa aspiración fónico absorbente (standard para version CE)



- **OPTIONAL:** ALBERO MONOBLOC TERSA
- **Zubehör:** Monobloc Tersa Welle
- **Optional:** Monobloc Tersa shaft
- **Accessoire:** arbre Monobloc Tersa
- **Opcional:** eje Monobloc Tersa



- **OPTIONAL:** RICOPERTURA IN GOMMA RULLO SUPERIORE IN USCITA
- **Zubehör:** obere Auszugsrolle mit Gummi
- **Optional:** rubber covering for upper outfeeding roller
- **Accessoire:** rouleau en caoutchouc en sortie
- **Opcional:** rodillo superior de salida recubierto de goma



- **OPTIONAL:** PROLUNGA PIANA A SPESSORE CON 2 RULLI
- **Zubehör:** 2 Ausgangrollen im Dickentisch als Verlängerungstisch
- **Optional:** thickness table extension with 2 outfeeding rollers
- **Accessoire:** rallonge table raboteuse avec 2 rouleaux en sortie
- **Opcional:** prolonga mesa regreso con 2 rodillos en la salida

**DATI TECNICI**

		PS 530	PS 630
Albero pialla a 4 coltelli Ø	mm	120	120
Velocità di rotazione albero pialla	g/l'	5000	5000
Bocca aspirazione Ø	mm	160	160
Motore albero pialla	Kw(HP)	4 (5,5)	5 (7,5)
Dimensione piano	mm	930x530	930x630
Altezza lavoro min/max	mm	5 / 300	5 / 300
Asportazione massima	mm	7	7
4 velocità di avanzamento	Mt/l'	7-11-15-19	7-11-15-19
Motore sollevamento	Kw(HP)	0,25 (0,33)	0,25 (0,33)
Peso netto	Kg	650	750

**TECHNISCHE DATEN**

		PS 530	PS 630
4-Messerwelle Ø	mm	120	120
Drehgeschwindigkeit Hobelwelle	g/l'	5000	5000
Absaugöffnung Ø	mm	160	160
Motorstärke	Kw(HP)	4 (5,5)	5 (7,5)
Gesamtlänge Tische	mm	930x530	930x630
Min /Max Hobelhöhe	mm	5 / 300	5 / 300
Max. Spanabnahme	mm	7	7
4 Vorschubgeschwindigkeiten	Mt/l'	7-11-15-19	7-11-15-19
Motorstärke Tischhub	Kw(HP)	0,25 (0,33)	0,25 (0,33)
Netto Gewicht	Kg	650	750

**TECHNICAL DATA**

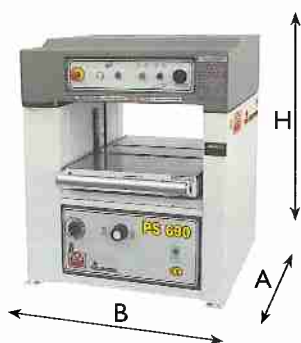
		PS 530	PS 630
Shaft 4 knives Ø	mm	120	120
Rotation speed shaft	g/l'	5000	5000
Suction hood Ø	mm	160	160
Motor power	Kw(HP)	4 (5,5)	5 (7,5)
Working table dimensions	mm	930x530	930x630
Working height min / max	mm	5 / 300	5 / 300
Max cutting depth	mm	7	7
4 infeeding speeds	Mt/l'	7-11-15-19	7-11-15-19
Lifting motor power	Kw(HP)	0,25 (0,33)	0,25 (0,33)
Net weight	Kg	650	750

**DONNÉE TECHNIQUES**

		PS 530	PS 630
Arbre à 4 couteaux Ø	mm	120	120
Vitesse de rotation arbre	g/l'	5000	5000
Hotte d'aspiration Ø	mm	160	160
Puissance moteur	Kw(HP)	4 (5,5)	5 (7,5)
Dimensions tables	mm	930x530	930x630
Hauteur d'usinage min / max	mm	5 / 300	5 / 300
Epaisseur max. de coupe	mm	7	7
4 vitesses d'avancement à la raboteuse	Mt/l'	7-11-15-19	7-11-15-19
Puissance moteur montée/baisse	Kw(HP)	0,25 (0,33)	0,25 (0,33)
Poids net	Kg	650	750

**DATOS TECNICOS**

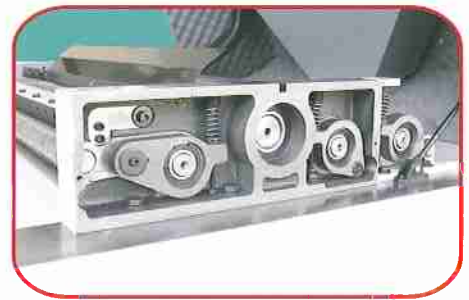
		PS 530	PS 630
Eje de 4 cuchillas Ø	mm	120	120
Velocidad de rotacion del eje	g/l'	5000	5000
Boca de aspiracion Ø	mm	160	160
Potencia motor	Kw(HP)	4 (5,5)	5 (7,5)
Dimensiones de mesas	mm	930x530	930x630
Altura de trabajo min / max	mm	5 / 300	5 / 300
Max arrancamiento	mm	7	7
4 velocidad de avance	Mt/l'	7-11-15-19	7-11-15-19
Potencia motore de elevacion	Kw(HP)	0,25 (0,33)	0,25 (0,33)
Peso neto	Kg	650	750



	PS 530	PS 630
	mm	mm
A	1070	1070
B	900	1000
H	1200	1200



- RULLO IN ENTRATA ELICOIDALE
- Einzugsschraubenrolle
- Infeeding helical roller
- Rouleau en entreés hélicoïdal
- Rodillo de entrada holicoidal



- SISTEMA DI TRAINO CON BIELLE E CUSCINETTI A SFERA
- Wellegruppe mit Vorschubwalzen durch Schubstangen und Kugellagern
- Shaft unit with upper feeding rollers and independent excenter supports
- Groupe arbre avec rouleaux d'entraînement et bielles indépendantes
- Sistema de rastra con biela y cojinetes a rodamiento de bolas



- DISPOSITIVO REGOLAZIONE COLTELLI MAGNETICO
- Magnetischer Messereinstellgerät
- Magnetic adjusting knives device
- Dispositif magnétique de réglage des couteaux
- Regulador de cuchillas magnetico



- 4 VITI TRAPEZIOIDALI Ø 35 PER SOLLEVAMENTO PIANO A SPESSORE
- Automatischer Höhenverstellung des Dickentisches mittels 4 Trapezoidschrauben Ø 35
- Thickness table powered lifting with 4 trapezoid's screws Ø 35
- Montée/baisse de la table raboteuse avec 4 vis trapézoïdales Ø 35
- 4 tornillos trapezoidales Ø 35 para subida mesa regrueso

Le misure ed i pesi sono approssimativi. La Ditta si riserva di apportare modifiche e modifiche senza alcun preavviso. • Abmessungen und Gewichte Können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. • Weight and dimensions of machines, as well as performances, can be changed or modified at any time without notice. • Les dimensions et les poids sont approximatifs. La Maison peut apporter des améliorations et des modifications sans aucun préavis. • Las Medidas y pesos sono aproximados. La empresa se reserva el derecho de modificarlas sin previo aviso.